

MITTEILUNGSBLATT

«Döttingen – leben
zwischen Aare und Reben»



SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDE DÖTTINGEN

Montag, Mittwoch, Donnerstag

8.00 bis 11.30 Uhr
14.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag

8.00 bis 11.30 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag

7.00 bis 14.00 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung (056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Sprechstunden mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Der Sozialdienst Döttingen-Klingnau hat reduzierte Öffnungszeiten.

www.doettingen.ch

IMPRESSUM

Layout/Druck

Bürli AG, Döttingen

Redaktion

Gemeindekanzlei Döttingen
Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen
Tel. 056 269 11 30
mitteilungsblatt@doettingen.ch

Titelbild

Louis Tiefenauer

Redaktionsschluss

für Heft Nr. 6 (November/Dezember) 2023
13. Oktober 2023



Papier mit FSC-Zertifizierung

Das «Mitteilungsblatt Döttingen» wird auf ein FSC-zertifiziertes Papier gedruckt. Dabei steht die Nachhaltigkeit im Vordergrund.

Das Papier stammt aus einer nachhaltigen Waldwirtschaft. Das heisst, dass so viele Bäume, wie für die Produktion gebraucht werden, wieder aufgeforstet werden. Die Ausrodung der Wälder wird so verhindert.

INHALT

GEMEINDE

Der Gemeinderat berichtet.....	3
Einladung zur Waldbereisung.....	4
Prüfungserfolg Lernende.....	6
Neue Lernende der Gemeinde Döttingen.....	6
Die Gemeindekanzlei berichtet.....	8
Tag der Gemeinden in Lengnau.....	23

VERWALTUNG

Die Einwohnerdienste berichten.....	5
Arbeitsjubiläen der Gemeinde Döttingen.....	7
Die Abteilung Bau und Planung berichtet.....	10

BILDUNG

Die Schule Döttingen berichtet.....	16
Die Oberstufe Unteres Aaretal berichtet.....	17
Die Jugendarbeit Döttingen-Klingnau berichtet.....	20

UNSER DORF

Jungbürgerfeier 2023.....	8
Regionalpolizei Zurzibiet.....	11
70. Winzerfest Döttingen.....	12
Die Kulturkommission Pro Döttingen berichtet.....	14
34. Plauschwanderung.....	15
Die Ein-Frau-Show.....	25
Erntedankgottesdienst in der Kirche Döttingen.....	25
Kulturkommission Pro Döttingen.....	26
Döttinger Herbstbörse für Kinderartikel.....	27
Titelbild Nr. 4 – 2023.....	27
Holzbestellung 2023.....	32

ENERGIE & UMWELT

LEK – Der Klima-Garten.....	9
Döttinger Wetternachhersage.....	22
Energiestadt – Energiespartipps für Elektrogeräte...24	
BirdLife – Vogelzug am Stausee.....	27

KONTAKTE

Beratungsstellen.....	29
-----------------------	----

VERANSTALTUNGSKALENDER.....	31
-----------------------------	----

DER GEMEINDERAT BERICHTET...

JUNI UND JULI 2023

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Personelles/Gemeindeorganisation/Gemeinderat

Die Leiterin-Stv. Finanzen Corinne Knecht hat ihre Anstellung per 30. September 2023 gekündigt. Sie hat die Möglichkeit erhalten, im privaten Sektor eine neue Herausforderung anzunehmen. Die Kündigung wird sehr bedauert, aber gleichzeitig dankbar auf die 2,5 Jahre grossartigen und sehr engagierten Einsatz im Dienste der Gemeinde Döttingen geblickt und ihr alles Gute gewünscht. Die Stelle wurde zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Nach erfolgreichem Abschluss des Qualifikationsverfahrens hat Tanisha Erne, Emdingen, den Fähigkeitsausweis Kauffrau EFZ erhalten. Im Anschluss an ihre Lehrzeit wird sie ab September 2023 bis Ende Februar 2024 das Team des Sozialdienstes sowie der Abteilung Bau und Planung als Sachbearbeiterin unterstützen.

Als neue Gemeindeschreiber-Stv. mit Stellenantritt per 1. November 2023 wurde Frau Nicola Obrist, Hausen, gewählt. Bereits heute wird Frau Obrist im Team herzlich willkommen geheissen.

Planung/Bau/Energie/Werke/Verkehr

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Holcim Kies und Beton AG, Kleindöttingen, Umleitung kantonaler Radweg, Kiesabbaugebiet Wase, Wasenstrasse
- Serra Nicola und Spanu Alessandra, Schulstrasse 9, Neubau Gerätehaus, Umbau Einfamilienhaus, energetische Sanierung sowie Wohnraumerweiterung
- Kurt Stadler GmbH, Döttingen, Ersatz bestehende Reklame, Hauptstrasse 25
- Blumenthal Beatrice, Samichlausenstrasse 16, Anbau Garage und Neubau Pergola

Die Abteilung Bau und Planung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Shallti Valbone und Argenton, Grossmattenring 12, Rückbau Holzzaun, Terrainaufschüttung und Erstellung Gartenmauer
- Vögeli Jeannette, Tanneckstrasse 2, Döttingen, Ersatz bestehende Einfriedung
- Fritschi Markus und Gabriela, Nussaldenstrasse 12, Neubau Pergola
- Zerwes Sabrina und Wiederkehr Samuel, Schützenhausstrasse 1, Sitzplatzüberdachung begrünt
- Staub André, Schützenhausstrasse 19, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe

Der Auftrag für die Baumeisterarbeiten für die Verlegung und den Ersatz der Wasserleitung Wasenstrasse wurde an die Birchmeier Bau AG, Döttingen, erteilt.

Verkehr/Polizei

Der Verein Winzerfest hat den Antrag gestellt, die Verkehrsinsel vor dem Altersheim durch eine mobile Verkehrsinsel zu ersetzen, damit diese während dem Winzerumzug nicht zum Verkehrshindernis wird. Die Abklärungen zwischen der Gemeinde und dem Kanton haben das Ziel, die mobile Verkehrsinsel bis zum Winzerfest zu realisieren. Es ist allerdings nicht einfach, eine mobile Verkehrsinsel zu finden, welche den verkehrstechnischen Vorschriften entspricht.

Infolge regelmässigen Nachtparkierens ohne gültige Parkkarte wurden 2 Fahrzeuglenker mittels Strafbefehl gebüsst.

Als neue Inhaberin des Wirtepatentes für das Frei's arRain Café in Döttingen wurde per 1. Juni 2023 Frau Sonja Jost gemeldet.

Finanzen/EDV

Der Bereich Informatik entwickelt sich auch bei der Gemeinde und nimmt immer grössere Bedeutung ein. Dementsprechend hat sich der Gemeinderat mit dem Grundsatzentscheid für die Zukunftsplanung auseinandergesetzt.

Schule

Die Schulsozialarbeit existiert in Döttingen seit dem Schuljahr 2009/10. Bereits damals wurde sie mit einem Pensum von 60 Stellenprozent eingeführt. Zu dieser Zeit noch inkl. Oberstufe, aber ohne HPS. Im Sommer 2024 kommen rund 70 neue Kinder in den Kindergarten, eine 5. Kiga-Abteilung ist die Folge davon. Es kann dann von insgesamt rund 360 Kindern im Kindergarten und der Primarschule ausgegangen werden. Aufgrund der Geburtenzahlen wird auch in Folgejahren mit einer weiteren Zunahme gerechnet. Die Anforderungen an die Schule nehmen zu. Sei es in Bezug auf die grosse Sprachvielfalt, auf die spannende Diversität der Kulturen, die unterschiedlichen Erziehungsmethoden zu Hause oder die Tatsache, dass die Schule auch immer mehr Erziehungsarbeit und Soziales Lernen übernehmen muss. Die Zielgruppen der SSA sind Kinder und Jugendliche, Eltern, Lehrerinnen und Lehrer, Schulleitungen, Behörden und Fachstellen. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat eine Pensumserhöhung auf 100% (90% Primarschule,

10% HPS) für die Schulsozialarbeit ab 1. August 2024 ins Budget 2024 aufgenommen.

Gemeindeliegenschaften

Im Rahmen der Sanierung des Schwimmbads Grie, Döttingen, im 2006 wurde eine Grosswasserrutschbahn erstellt. Die Plexiglas-Teile der Rutschbahn zeigen Abnutzungserscheinungen wie Risse und Löcher auf und müssen aus Sicherheitsgründen ersetzt werden. Die entsprechenden Kosten werden ins Budget 2024 aufgenommen.

Die Pächterin des Kiosks, Isabella Sirchia, hat den Pachtvertrag in der Badi Döttingen per Ende Sommersaison 2023 gekündigt. Nach der 7. Pachtperiode wird sie eine neue Herausforderung annehmen und wieder eine Ganzjahresstelle antreten. Die Pacht wird zur Neubesetzung ab Frühling 2024 ausgeschrieben.

Kultur/Gewerbe

Das Vorprojekt Neubau Kindergarten Boge und Sanierung Schulhaus Boge wurde zur Weiterbearbeitung freigegeben. Die Arbeitsgruppe wird dies zusammen mit dem Generalplanerteam Batimo AG Architekten SIA weiterbehandeln, mit dem Ziel, das Bauprojekt der Gemeindeversammlung vom 15. November 2023 vorzulegen.

Die beliebte Agenda wurde bisher durch Inserate des Gewerbes finanziert und von der Linden-Grafik AG realisiert. Die Gemeinde Döttingen wurde angefragt, sich inskünftig finanziell zu beteiligen und so ein individuelles Titelblatt zu ermöglichen. Da der Kostenbeitrag sehr hoch und nicht budgetiert ist, wurde eine Kostenbeteiligung abgelehnt.

Soziales/Gesundheit

Die Jugend-, Ehe- und Familienberatung des Bezirks

Zurzach besucht im Auftrag des Gemeinderates die offiziell gemeldeten Tagesfamilien einmal jährlich und erstattet Bericht. In der Berichtsperiode wurde 1 Tagesfamilie überprüft.

Diverse Gesuche um Beiträge an die familienergänzende Kinderbetreuung wurden aufgrund des Delegationsreglements durch die Gemeindekanzlei bearbeitet. Sofern die Betroffenen mit dem Delegationsentscheid nicht einverstanden sind, können sie dies innert 10 Tagen dem Gemeinderat mitteilen. Damit wird der Entscheid aufgehoben und der Gemeinderat entscheidet selbst. Ein Entscheid wurde beim Gemeinderat angefochten und aufgrund dessen vom Gemeinderat beschlossen und verfügt.

Einbürgerungen

Den Einbürgerungswilligen

- Gacaferi Melisa, geb. 2012
- Gacaferi Florian, geb. 2010
- Meier Ralph, geb. 1967

wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeindebürgerrechts von Döttingen erteilt und das Gesuch zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergeleitet.

Ortsbürger

Der Gemeinderat beschäftigt sich mit der längerfristigen Zukunft des Döttinger Forstbetriebes. Neben bilateralen Gesprächen nimmt der Gemeinderat Döttingen zusammen mit einem Vertreter der Ortsbürgerkommission am World Café zum Thema «Zukunft Forst» in Bad Zurzach teil.

Die Pachtverträge für das Landwirtschaftsland der Ortsbürger für die Pachtperiode 2023–2029 wurden ausgestellt und den Landwirten zur Gegenzeichnung zugeschickt.

DIE ORTSBÜRGERGEMEINDE LÄDT EIN...

Waldbereitung 2023 vom Samstag, 9. September 2023

Nun ist es wieder so weit! Die alle zwei Jahre organisierte Waldbereitung führt dieses Jahr in den Unterwald und findet statt am:

Samstag, 9. September 2023, 13.30 Uhr
Treffpunkt beim Waldhaus Gänter

Themenschwerpunkte:

- Wiederaufforstung nach Hitzeschäden
- Jungwaldpflege

Die Bevölkerung der Gemeinde Döttingen ist zu dieser Waldbereitung herzlich eingeladen.



Ortsbürgergemeinde Döttingen

DIE EINWOHNERDIENSTE BERICHTEN...

Einwohnerstatistik, Juni 2023 bis August 2023

Einwohnerzahl per 15.6.2023	Einwohnerzahl per 15.8.2023	Todesfälle	Geburten
4'468	4'468	4	16

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

Verteilung Jodtabletten Herbst 2023

Die Verteilung von Jodtabletten (Kaliumiodid 65 SERB Tabletten) erfolgt automatisch, alle 10 Jahre an alle Einwohnerinnen und Einwohner im Umkreis von 50km eines Schweizer Kernkraftwerks. Der Versand erfolgt durch den Bund und ist eine vorsorgliche Massnahme im Falle eines Atomunfalls. Die Tabletten sind für den Notfall bestimmt und dürfen nur auf Anordnung des Bundes eingenommen werden. Sie verhin-

dern die Aufnahme von radioaktivem Jod in die Schilddrüse.

Der Versand der neuen Jodtabletten erfolgt zwischen Mitte Oktober und Mitte November 2023. Alle Personen, welche in Döttingen wohnhaft sind, werden mit einer neuen Packung beliefert. Die Zustellung erfolgt per Post. Einwohnerinnen und Einwohner, welche bis Ende November 2023 keine neue Packung Jodtabletten erhalten haben, können bei der

Gemeindekanzlei Döttingen einen Bezugsschein anfordern. Mit dem Bezugsschein können die Tabletten gratis in jeder Apotheke oder Drogerie bezogen werden.



Ueli Bugmann
Niederlassungsleiter



Roger Kappeler
Kundenberater



Yvonne Schleuniger
Kundenberaterin



Daniela Vögeli
Kundenberaterin



Barbara Accardi
Beraterin Kundenzone

Wir freuen uns, Sie in der Niederlassung Döttingen beraten zu dürfen.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
Tel. 056 268 61 11
akb.ch

Am richtigen Ort.ch



Aargauische Kantonalbank

PRÜFUNGSERFOLG LERNENDE

Tanisha Erne, Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung

Tanisha Erne, Endingen, hat die Lehrabschlussprüfungen als Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung auf der Gemeindeverwaltung Döttingen erfolgreich abgeschlossen! Anlässlich der Diplomfeier der Berufsschule «Zentrum Bildung» in Wettingen durfte Tanisha Erne das Eidg. Fähigkeitszeugnis zur Kauffrau entgegennehmen.

Die Gemeindeverwaltung, das Bauamt, der Hausdienst und der Gemeinderat Döttingen gratulieren Tanisha Erne zum erfolgreichen Lehrabschluss und freuen sich, noch bis Ende Februar 2024 auf ihre Mitarbeit zählen zu dürfen.



Tanisha Erne

NEUE LERNENDE DER GEMEINDE DÖTTINGEN



Tobias Schneider

Lernender Kaufmann – Tobias Schneider – Vorstellung

Mein Name ist Tobias Schneider, ich bin 16 Jahre alt und wohne mit meiner Mutter und meiner Schwester in Endingen.

In meiner Freizeit gehe ich ins Fitness und treffe mich gerne mit Freunden. Ebenfalls spiele ich gerne Fussball auf dem nahegelegenen Sportplatz.

Nach meinem Abschluss an der Bezirksschule in Endingen, freue ich mich nun auf eine interessante und informative Lehre auf der Gemeinde in Döttingen.



Alessandro Maiorano

Lernender Hausdienst – Alessandro Maiorano – Vorstellung

Mein Name ist Alessandro Maiorano. Ich bin 18 Jahre alt und komme aus Würenlingen.

Während meiner Freizeit bin ich gerne im Fitnessstudio oder treffe mich mit meinen Freunden.

Nach meinem EBA-Abschluss als Unterhaltspraktiker freue ich mich auf 2 weitere Jahre beim Schulhaus Rebhalde und dem Schulhaus Chilbert in Döttingen.

Der Gemeinderat, die Gemeindeverwaltung, der Hausdienst und das Bauamt begrüßen Tobias Schneider und Alessandro Maiorano herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihnen viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.

DIE GEMEINDEKANZLEI BERICHTET...

Andrea Neukom – 10-jähriges Arbeitsjubiläum

Am 1. Oktober 2013 trat Andrea (damals noch Meier) Neukom ihre Stelle als Gemeindeschreiberin-Stv. an. Das breite Aufgabengebiet mit Gemeinderats- und Kanzleiarbeiten, Stellvertreterin der Einwohnerdienste und Kommissionsarbeiten packte sie engagiert an. Als Lehrlingsbetreuerin war sie eine geschätzte Ansprechperson für die Lernenden. Auch Aufgaben, die nicht im Stellenbeschrieb standen, aber gemacht werden müssen, erledigte sie selbstverständlich. Beim

Jubiläum 777-Jahre Döttingen war sie im OK stark eingebunden und stellte sich auch noch als Schauspielerin zur Verfügung. Dies nur einige Punkte des umfangreichen Wirkens.

Mit der Geburt des ersten Kindes im 2021 trat sie als Stellvertreterin der Gemeindeschreiberin zurück und wirkte nach dem Mutterschaftsurlaub als Sachbearbeiterin im Teilpensum von 40–50% weiter. Ob im Sekretariat der Abteilung Bau und Planung, beim Sozialdienst oder der Gemeindekanzlei.



Andrea Neukom

Sie ist flexibel einsetzbar. Aktuell ist sie nach der Geburt des 2. Kindes im Mutterschaftsurlaub. Die Gemeindeverwaltung schätzt sich glücklich auch nach diesem Mutterschaftsurlaub auf Andrea Neukom zählen zu dürfen.

Heinz Hilfiker – 10-jähriges Arbeitsjubiläum

Am 1. Oktober 2013 trat Heinz Hilfiker seine Stelle als Leiter Stv. der Abteilung Bau und Planung bei der Gemeinde Döttingen an. Das Aufgabengebiet der Bauverwaltung ist sehr breit und viele Anliegen der Bevölkerung werden an diese Abteilung getragen, welche er geduldig entgegennimmt und weiterbearbeitet. Die Hauptaufgaben (nebst vielen anderen) von Heinz Hilfiker sind die Prüfung der Baugesuche und die Bauabnahmen. Am Telefon und

am Schalter berät er die Ratsuchenden bei baulichen Fragen sehr kompetent. Seit einigen Jahren prüft er auch die Baugesuche für Koblenz. Die ändernden Vorschriften und die stets neuen Richtlinien sind eine Herausforderung. Er ist interessiert an Weiterbildungen und hält dadurch seinen Wissensstand hoch.

Neu hat er die Aufgabe des Brandschutzbeamten für den baulichen Brandschutz in der Gemeinde Döttingen übernommen. Mit seiner



Heinz Hilfiker

ruhigen Art, seinem versteckten Schalk und seiner langjährigen Erfahrung ist er eine bewährte Stütze im Team der Gemeindeverwaltung.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal gratulieren zum Arbeitsjubiläum und danken ihnen für den engagierten Einsatz zugunsten der Gemeinde Döttingen und hoffen, noch lange auf ihre Dienste zählen zu dürfen.



SAS Keramik

Keramische Wand- und Bodenbeläge

10 JAHRE JUBILÄUM

CH-5312 Döttingen T 056 245 93 03 www.sas-keramik.ch

- Keramische Beläge
- Naturstein-Verblender
- Mosaik
- Silikonfugen
- Renovation
- Showroom
- Beratung, Lieferung & Verlegung
- Balkon- & Terrassenarbeit

DIE GEMEINDEKANZLEI BERICHTET...

Fotosammlung Winzerfest an Gemeinde geschenkt

Am Freitag, 14. Juli 2023 durfte die Gemeinde Döttingen ein unbezahlbares Geschenk entgegennehmen. Maria und Georg Köferli haben die Alben mit Fotos der Döttinger Winzerfeste ab 1950 der Gemeinde Döttingen zuhänden des Archivs übergeben.

Was in der Familie Köferli begann, führte Maria Köferli nach der Heirat sehr sorgfältig während Jahrzehnten weiter. Es ist wohl das umfangreichste Fotoarchiv über



die 69 Döttinger Winzerumzüge. Die Fotos wurden zuerst von Foto Guyer Klingnau gemacht. Später fotografierte Bernadette Erne-Lang. Maria Köferli bezog von dort die Fotos und reichte sie sorgfältig in die Alben ein. Meist auch gleich noch mit dem Winzerfestprogramm«heft» dabei. So ist auch die Entwicklung des Programms vom einfachen Faltblatt zum heutigen Programmheft zu sehen. Es sei für sie ein schönes Hobby gewesen und sie habe sehr viel Zeit dafür investiert. Sie betonte mehrmals, dass sie es sehr gerne gemacht habe. Nun sei der Zeitpunkt gekommen, mit diesem Hobby aufzuhören.

23 Alben durfte Gemeindeschreiberin Doris Bruggmann ins Archiv der Gemeinde übernehmen. Mit einem Blumenstrauss bedankte sie sich im Namen der Gemeinde Döttingen und versicherte, dass die Alben auch in Zukunft sorgfältig aufbewahrt und ganz sicher noch viel Freude bereiten werden.



JUNGBÜRGERFEIER 2023

Nach mehrjährigem Unterbruch organisierte der Gemeinderat Döttingen am Freitag, 10. August 2023, wieder eine Jungbürgerfeier.

Die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Jahrgänge 2004 und 2005 wurden zu einem attraktiven Programm eingeladen. Treffpunkt war um 17 Uhr beim Gemeindehaus Döttingen, von wo man gemeinsam zum Pontonierhaus in Klingnau marschierte.

Gemeindeammann Michael Mäder informierte über die Rechten und Pflichten und über das, was Volljährigkeit im Alltag und im politischen Leben bedeutet. Er erwähnte ganz besonders die Verantwortung, welche die Volljährigkeit mit sich bringt. Auch gab er den Jugendlichen den Ratschlag mit, neugierig zu bleiben und so wertvolle Erfahrungen sammeln zu können.

Bei perfektem Wetter bestiegen alle das Pontonierboot und fuhren die Aare aufwärts. Vom Boot her hatte man einen ganz besonderen, neuen Blick auf das Dorf und den Rebberg. Auf der Höhe der Döttinger Badi stiegen dann alle aus und wechselten direkt ans Döttinger Badifest. Bei einem gemütlichen Nachtesen und Badifest-Stimmung wurde eifrig diskutiert und interessiert nachgefragt.

Die positive Stimmung dieses Anlasses und das Echo der Teilnehmenden motivieren, diesen Anlass auch in Zukunft wieder durchzuführen.



DER KLIMA-GARTEN

Tipps und Tricks für eine kühle und biodiverse Gartenoase

Gartenflächen bieten ein enormes Potenzial zur Förderung der Biodiversität und einer positiven Klimawirkung. Mit dem Klimawandel sind Hitzeinseln in Gemeinden und Städten zu einer grossen Herausforderung geworden. Gartenbesitzerinnen und Gartenbesitzer können viel bewirken! Im Leitfaden «Der Klima-Garten» finden Sie Tipps und Ideen für die Förderung der Biodiversität und die Verbesserung des Klimas. Gerne bringen wir Ihnen den Leitfaden Schritt für Schritt näher!

Der Leitfaden zum kühlen und biodiversen Klima-Garten ist in 16 Merkblätter zu den drei Achsen «Vegetation», «Boden» und «Wasser» eingeteilt. In einer Serie von drei Ausgaben stellen wir Ihnen jede Achse mit seinen Merkblättern vor.

Wasser im Garten – ein echter Mehrwert für den Garten

In den Merkblättern zur Achse «Wasser» wird auf die vielen Möglichkeiten, welche mit Wasser zu einem Mehrwert für den persönlichen Garten führen, eingegangen. Einerseits wird auf das Spiel mit Wasser als Gestaltungselement eingegangen, andererseits auf die vielen Möglichkeiten, Wasser zu sammeln und im eigenen Garten wiederzuverwenden.

Wasser fördert das Wohlbefinden von Mensch und Natur, weshalb eine Inszenierung von Wasser im Garten die schönste Art ist, Wasser zu nutzen, sofern es recycelt wird. Wasser als Gestaltungselement erlaubt es, das Nützliche mit dem Angenehmen zu verbinden, indem im Sommer eine erfrischende Atmosphäre erzeugt wird.

Wird Regenwasser gesammelt und zur Wässerung des Gartens oder auch als Brauchwasser im Haushalt z.B. für die Toilettenspülung genutzt, können wir unse-



ren Wasserverbrauch senken, das Portemonnaie schonen und dazu beitragen, die nicht unerschöpflichen Wasserreserven zu pflegen.

Auch hilft es, den natürlichen Wasserkreislauf mit der Wiederherstellung des natürlichen Ökosystems und einer Versickerung des Niederschlagswassers zu unterstützen.

Viele Tipps und Tricks zu diesen Themen rund ums «Wasser» finden Sie in den Merkblättern Nrn. 13 bis 16 des Leitfadens «Der Klima-Garten». Helfen Sie mit, und gestalten Sie mithilfe des Leitfadens ihren Garten in eine kühle und biodiverse Gartenoase um!

LandschaftsEntwicklungsKommission Döttingen

Den gesamten Leitfaden mit all seinen Merkblättern finden Sie hier:

«Der Klima-Garten»: <https://www.bafu.admin.ch/bafu/de/home/themen/klima/der-klima-garten.html>



Ihr Farb-Profi, seit 1963

Malerei Mattenberger
5465 Mellikon

malerei@mattenberger.biz

Telefon Mellikon 056 243 14 40

Telefon Döttingen 056 245 95 40

DIE ABTEILUNG BAU UND PLANUNG BERICHTET...

Bekämpfung invasiver Neophyten zur Stärkung der einheimischen Pflanzenarten – helfen Sie mit!

Neophyten sind gebietsfremde Pflanzen. Ursprünglich kamen diese bei uns nicht vor. Durch den Menschen gelangten sie als Nutz- oder Gartenpflanzen zu uns oder wurden eingeschleppt. Die meisten exotischen Pflanzen sind eine Bereicherung und gefährden weder Mensch noch Natur. Nur bei einem Teil von ihnen handelt es sich um exotische Problempflanzen, sogenannte invasive Neophyten. Haben sie sich einmal ausserhalb von Gärten und Parkanlagen etabliert, fallen sie durch ihren üppigen Wuchs und ihre schnelle Verbreitung auf. Sie werden zu einem wachsenden Problem, weil sie

- sich unkontrolliert ausbreiten
- die Gesundheit von Mensch und Tier gefährden
- einheimische Pflanzen und Tiere verdrängen
- Bauten schädigen
- Böschungen destabilisieren
- naturnahe Lebensräume beeinträchtigen
- Ertragsausfälle in der Land- und Forstwirtschaft verursachen
- schwierig zu bekämpfen sind.



Aufrechte Ambrosie



Riesen-Bärenklau



Staudenknöterich



Drüsiges Springkraut



Amerikanische Goldruten



Greiskraut



Essigbaum



Einjähriges Berufkraut



Erdmandelgras



Kirschlorbeer



Sommerflieder



Seidiger Hornstrauch



Asiatische Geissblätter



Robinie



Götterbaum



Paulownie



Die Verbreitung von invasiven Neophyten gilt es zu verhindern, weshalb der Kanton Aargau das Projekt «Neophytensäcke» lanciert hat. In entsprechenden «Neophytensäcken» können invasive Neophyten kostenlos und fachgerecht mit der Kehrreifeabfuhr entsorgt werden. Die «Neophytensäcke» sind unentgeltlich auf der Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Eine sehr nützliche Praxishilfe des Kantons Basel-Landschaft unterstützt dabei beim Erkennen und richtigen Umgang mit den Problempflanzen. Viele der invasiven Neophyten erreichen in den Monaten August bis November die

Samenreife, weshalb eine aktive Bekämpfung der Problempflanzen in dieser Zeit sehr sinnvoll und angezeigt ist. Helfen Sie mit – herzlichen Dank!

Bau und Planung Döttingen

Praxishilfe vom Kanton Aargau
[https://www.ag.ch/de/themen/neobiota/invasive-pflanzen-\(neophyten\) -> Praxishilfe](https://www.ag.ch/de/themen/neobiota/invasive-pflanzen-(neophyten) -> Praxishilfe)



Informationen zum Schulanfang 2023

Zum Thema Sicherheit zum Schulbeginn sind bei Kindern ein paar wesentliche Aspekte zu berücksichtigen. Hier ein paar Tipps dazu:

Beschäftigen Sie sich vorgängig mit dem Schulweg Ihrer Kinder. Besprechen Sie den Weg mit Ihrem Kind und achten Sie selber auf gefährliche Kreuzungen, viel befahrene Strassen oder andere potenzielle Risikofaktoren. Wählen Sie sichere Routen für Ihr Kind aus.

Begleiten Sie Ihr Kind am Anfang der Schulzeit und insbesondere wenn es noch jünger ist, wann immer Sie die Möglichkeit dazu haben. Vielleicht können Sie sich mit anderen Eltern zusammenschliessen und organisieren ein Fusstaxi für Kinder. Wir begrüssen es sehr, wenn Sie schon früh die wichtigsten Verkehrsregeln mit Ihren Kindern anschauen. Sprechen Sie bitte das Verhalten am Fussgängerstreifen und bei Ampeln an. Erklären Sie Ihren Kindern, wie wichtig es ist, Blickkontakt zum Autofahrer oder zur Autofahrerin herzustellen. So können Missverständnisse vermieden werden und jeder weiss, was der andere will oder macht.

Stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Kind das Leuchtdreieck oder die Leuchtweste immer trägt. Wenn Sie dem Kind dann auch noch vermitteln können, dass es «mega cool» ist, dieses Leuchtmittel zu tragen, haben wir alle gewonnen. Auch sonst ist es eminent wichtig, dass die Sichtbarkeit der Kinder so hoch wie möglich ist. Dies vor allem in der Herbst- und Winterzeit. Alles was leuchtet und reflektiert ist hilfreich, um Unfälle zu vermeiden.

Geben Sie Ihrem Kind die wichtigsten Notfall- und Kontaktdaten mit. Dies ist vor allem nützlich, wenn sich ein Kind in einer Notsituation befindet und die Polizei oder die Rettungsorganisation rasch mit den Eltern kommunizieren muss. Die Sicherheit auf dem Schulweg ist eine Gemeinschaftsaufgabe aller die sich mit dem Thema befassen. Eltern, Schulen, Gemeinden und Polizei müssen eng zusammenarbeiten, sodass unse-

re Kinder sicher zur Schule kommen und auch wieder wohlbehalten zu Hause eintreffen.

Der Transport mit dem Auto schafft Gefahren und verunmöglicht Ihrem Kind, den Schulweg zu erleben. Eltern-taxis sind unnötig und gefährlich für die anderen Kinder!

Trottinetts, E-Trottinetts, E-Roller, Rollbretter oder Rollschuhe sind für den Weg in den Kindergarten oder zur Schule nicht geeignet.

Serbisch, Kroatisch

Draga mama, dragi tata

Prüevoz düeteta automobilom u skolu predstavlja opasnost i onemogucuje vasesm dijitetu da upozna put do skole.

Romobili, koturalike i daske na kotacima nisu primjerenai za put u skolu.

Albanisch

Edashur nënë, i dashur baba

Transporti me veturë shkakton rrezize dhe nuk e lejon fëmijën tuaj që të mësojë rrugën e shkollës.

Trotinetat, patinat dhe skejt-bordet nuk janë të përshtatshme për rrugën e shkollës.

Türkisch

Sayın anne, sayın baba

Aracla tasıma tehlikeler yaratır ve cocugunuzun okul yolunu kesfetmesine engel teskil eder.

Scooter'lar (skutirlar), patenler ve kay-kaylar okul yoluna uygun degildirler.

Portugiesisch

Querida mae, querido pai

O transporte em automovel cria perigos e impede a sua crianca de descobrir o seu caminho da escola.

As trotinettes, patins e «skates» nao convem ao caminho da escola.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.
Ihre Regionalpolizei Zurzibiet

DIE ABTEILUNG BAU UND PLANUNG BERICHTET...

Zählerablesung Fernwärme und Wasser

Das Bauamt Döttingen wird ab Montag, 2. Oktober 2023, die Zähler der Fernwärme- und der Wasserversorgung ablesen. Wir bitten Sie, den Alesern André Bugmann und Gerhard Leubin, freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (Tel. 079 254 56 84).

70. WINZERFEST DÖTTINGEN

Freitag, 29. September bis Sonntag, 1. Oktober 2023



Wir freuen uns, Sie über das kommende Winzerfest zu informieren:

Freitag, 29. September 2023

Festeröffnung

Am Freitagabend um 19 Uhr wird der Vorstand Winzerfest das Fest offiziell am «Ochsenkreisel» eröffnen. Dabei erwartet Sie eine ganz besondere Premiere für alle Sinne – das Lichtspektakel LUMINUM. Lassen Sie sich dieses Erlebnis nicht entgehen! Natürlich darf auch die Trychlergruppe Zürcher Unterland und das gemeinsame Anstossen beim Gratis-*Apéro* nicht fehlen.

Unterhaltungsprogramm

Anschliessend garantieren verschiedene Brass-Bands sowie zwei Musikgruppen auf den beiden Show-Bühnen eine ausgelassene Stimmung. 21 Beizli, 10 Weindegustationsstände und der grosse Lunapark laden zum Verweilen und Geniessen ein.

Lichtspektakel LUMINUM

Das Lichtspektakel LUMINUM beim Ochsenkreisel ist ein spezielles Highlight der Jubiläumsausgabe des Winzerfests Döttingen. Die Festbesucherinnen und Festbesucher erwartet eine atemberaubende Lichtershow, die die faszinierende Geschichte des Weins in einem spektakulären Farbenspiel zum Leben erweckt und alle Sinne verzaubern wird.

Spielzeiten

Freitag: 19.30 (Premiere), 20.30, 21, 22, 23 und 24 Uhr
Samstag: 20, 21, 22, 23 und 24 Uhr

Samstag, 30. September 2023

Winzermarkt

An über 100 Marktständen werden regionale Delikatessen, allerlei Kunsthandwerk und vieles mehr angeboten. Von 9–17 Uhr sind die Marktstände auf dem Festgelände zu bestaunen. Verschiedene Weindegustationsstände sind im Markt integriert. Gleichzeitig finden verschiedene Auftritte von Blaskapellen und Musikgesellschaften statt. Im Sänneloch spielen um 15 Uhr die Schloss Granegg Musikanten. Geniessen Sie auch eine Fahrt mit dem «Rebbergbähnli» in die Döttinger Weinberge. Dieses steht von 11–18 Uhr kostenlos zur Verfügung.



Das Gauklerprogramm unterhält und verzaubert

Ab 10 Uhr beginnen die verschiedenen Vorführungen der Gauklerinnen und Gaukler für den «Prix Saltimbanque». Sie messen sich in einem Wettbewerb und werden durch eine Jury beurteilt. Um 15 Uhr wird dann die Gewinnerin oder der Gewinner des diesjährigen «Prix Saltimbanque» auf der Hauptbühne gekürt. Beste Unterhaltung für Jung und Alt ist somit garantiert.

Papa Moll am Winzerfest

Auch für unsere kleinsten Gäste gibt es das passende Tagesprogramm: Im s'Drii-Kubbklub bietet die Kinderwelt von 10–17 Uhr beste Unterhaltung. Unter anderem das Kinderschminken und natürlich Papa Moll lassen die Kinderaugen glänzen.

Das Abendprogramm

Vor dem Startschuss zum Abendprogramm, läuten verschiedene Musikgruppen den Samstagabend ein. Um 19 Uhr beginnt dann auf den beiden grossen Showbühnen das Abendprogramm. In diesem Jahr konnten wiederum mehrere hervorragende Musikerinnen und Musiker engagiert werden. Unsere Hauptacts:

Groove Line: Groove Line ist eine 6-köpfige Live-Band, die leidenschaftlich gerne druckvolle Covers und Eigenkreationen aus dem Funk- und Soulbereich spielt. Ihre Musik verspricht gute Laune und bringt alle Zuhörenden zum Tanzen.

Ritschi: Ritschi live – ihr wisst, was das heisst: beste musikalische Handarbeit, super Songs, da schinaglets auf allen Gewerken! Mundart-Pop vom Feinsten, mit viel Leidenschaft und Spielfreude. Zuerst mit Plüsch und heute als Solokünstler begeistert Ritschi mit seinem Mundart-Pop die Massen. Seine Songs laden alle zum Mitsingen und Mittanzen ein.

Michael von der Heide: Michael von der Heide hat nicht nur die Schweiz am Eurovision Song Contest vertreten, sondern mit seiner Musik schon verschiedenste Musikpreise gewonnen. Seine Lieder auf Deutsch, Französisch und Mundart bringen die Menschen zusammen. Michael von der Heide begeisterte das Publikum am Winzerfest bereits einmal. Umso mehr darf man sich freuen, dass er zum 70. Jubiläum mit seinem neuen Konzertprogramm «Nocturne» in Döttingen gastiert.

Sonntag, 1. Oktober 2023

Aufmarsch und Empfang der Musikvereine

Ab 11 Uhr beginnt der offizielle Empfang aller am Winzerfest teilnehmenden Musikgesellschaften mit Fahnengruss vor der Hauptbühne Aareperle. Für musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

Weltrekordversuch – Die längste Anstossreihe der Welt!

Zusammen einen Weltrekord brechen! Das OK Weltrekord will vor dem traditionellen Winzerumzug (Start 12.30 Uhr) mit 1777 Festbesuchenden die längste Anstossreihe der Welt bilden. Dafür brauchen die Teilnehmenden nur in die Reihe zu stehen und mit dem Nächsten anzustossen, für alles andere wird gesorgt. Die Kolonne wird sich auf der ganzen Umzugsroute befinden. Das heisst für alle Besuche: am Strassenrand stehen vor dem Umzug, in die Reihe stehen, wenn diese vorbeikommt, Glas entgegennehmen, anstossen und Weltrekordbrechen werden. Sie sind sicher mit dabei? Dann melden Sie sich mit dem QR-Code an, so erhalten Sie schon im Voraus genauere Informationen. Mehr Informationen für die spontanen Teilnehmenden folgen vor Ort.



Der grosse Winzerumzug

Für den 70. Winzerumzug, der um 14 Uhr beginnt, haben sich die Vereine und Sujetgestaltenden wieder äusserst ins Zeug gelegt. Am diesjährigen Umzug werden 54 originelle Sujets zu bestaunen sein. Zum 70. Mal machen farbenfrohe und kreative Sujets, umrahmt von Musikformationen, den Umzug zu einem unvergesslichen Erlebnis. Der Umzug startet am diesjährigen Winzerfest von Klingnau her und verläuft dann entlang der letztjährigen Route bis anfangs Usserdorf (Blechbrücke). Nach dem Umzug finden auf dem gesamten Festgelände Platzkonzerte der anwesenden Musikgesellschaften statt.

Sitzmöglichkeiten während des Umzugs und Livekommentar

Für den Umzug stehen 400 Sitzplätze vom Montikreis bis zur Druckerei Bürli zur Verfügung. Reservatio-

nen sind nicht möglich. Ein Sitzplatz kostet CHF 5. Der Verkauf beginnt um 12.30 Uhr und wird vor Ort in bar bezahlt.

Rund um die Hauptbühne Aareperle wird der Umzug live kommentiert durch Jürgen Sahli (ehemaliger Chefredaktor von Radio Argovia) und Andy Kohler (Vorstand Winzerfest Döttingen). Den Umzug genießen und gleichzeitig ein paar wissenswerte Fakten zu den Umzugsteilnehmenden erfahren.

Allgemeine Informationen

Eintritt an allen 3 Tagen

Es wird ein pauschaler Eintritt für alle 3 Tage erhoben. Das Festabzeichen (Button) kostet für alle drei Tage immer noch attraktive CHF 10.– (Kinder unter 16 Jahren sind gratis).

Für alle Mitglieder des Vereins Winzerfest gilt: Die Plakette gilt wie immer als Eintrittsticket und muss alle 3 Tage mit dabei sein.

Wie komme ich nach Hause?

CHF 5.– Heimfahrtservice

Freitag, Samstag ab 20 Uhr und Sonntag ab 16 Uhr steht vis-à-vis vom Bahnhof Döttingen sowie an der Surbtalkreuzung der CHF 5.– Heimfahrtservice zur Verfügung. Dieser Service gilt im Umkreis von zehn Kilometern gegen Vorweisung des Eintrittsbuttons oder der Plakette.

Nachtschwärmer-Bus

In der Nacht von Freitag auf Samstag sowie von Samstag auf Sonntag verkehren jeweils um 1.15, 2.30 und 3.45 Uhr Extrafahrten mit dem Postauto. Der Fahrpreis liegt pauschal bei CHF 5.–



Route West: Döttingen, Bahnhof–Kleindöttingen, Zentrum–Gippingen, Händlestrasse–Leuggern, Turnhalle–Leuggern, Sternen.

Nach Bedarf: Mandach–Hottwil–Wil–Mettau–Etzgen–Schwaderloch–Leibstadt–Full

Route Nordost: Döttingen, Bahnhof–Koblenz, Bahnhof–Koblenz, Dorf–Rietheim–Bad Zurzach, Baslerstrasse–Rekingen, Dorf–Mellikon, Chessel–Wislikofen, Dorf–Mellstorf, Dorf–Siglistorf, Gemeindehaus–Schneisingen, Post.

Nach Bedarf: Rümikon–Kaiserstuhl–Niederweningen, Bahnhof

Route Südost: Döttingen, Bahnhof–Würenlingen, Kuhgässli–Würenlingen, Bären–Tegerfelden, Hochbrücke–Unterendingen, Dorf–Endingen, Post–Lengnau, Brücke–Ehrendingen, Post–Baden, Bahnhof West.

Nach Bedarf: Freienwil–Obersiggenthal–Turgi, Bahnhof–Untersiggenthal

Route Süd: Döttingen, Bahnhof–Kleindöttingen, Breiti–Böttstein, Birch–Villigen, Gemeindehaus–Remigen, Zentrum–Rüfenach, Dorf–Riniken, Post.

Nach Bedarf: Umiken–Brugg, Bahnhof–Lauffohr–Stilli

Nähere Informationen zu Bahn, Bus, Heimfahrerservice aber auch den kostenlosen Park & Ride-Service sowie über das 70. Winzerfest:

www.winzerfest.ch, www.facebook.com/Winzerfest oder www.instagram.com/winzerfest_doettingen zu finden

Nacht-Extrazüge

Die SBB stellen folgende Extrazüge zur Verfügung: Nacht-Extrazüge (Döttingen–Siggenthal–Würenlingen–Turgi–Baden)

Freitag auf Samstag, 0.19, 0.49, 1.19 Uhr ab Döttingen
Samstag auf Sonntag, 0.19, 0.49, 1.19 Uhr ab Döttingen
Fahrplaninfos, Billettkauf und mehr mit der SBB Mobile App.

Der Vorstand Winzerfest empfiehlt die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Verein Winzerfest Döttingen
Der Vorstand

KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Lesung mit Krimiautorin Petra Ivanov

Die Kulturkommissionen von Döttingen und Klingnau organisieren zusammen mit der Regionalbibliothek Klingnau eine Lesung mit der Krimiautorin Petra Ivanov. Sie wird aus dem Buch «KRYO – Die Verheissung» vorlesen. Es erscheint am 14. September und ist der Auftakt einer Thriller-Trilogie.

Datum: Freitag, 22. September 2023
Zeit: 19.30 Uhr (Türöffnung: 18.30 Uhr)
Ort: Propsteikeller in Klingnau
Eintritt: Kollekte
Reservation: Online möglich via Eventfrog

Petra Ivanov verbrachte ihre Kindheit in New York. Nach ihrer Rückkehr in die Schweiz absolvierte sie

die Dolmetscherschule und arbeitete als Übersetzerin, Sprachlehrerin und Journalistin. Heute ist sie als Autorin tätig und gibt Schreibkurse an Schulen und anderen Institutionen. Ihr Debütroman «Fremde Hände» erschien 2005. Ihr Werk umfasst Kriminalromane, Jugendbücher und Kurzgeschichten. Petra Ivanov hat zahlreiche Auszeichnungen erhalten, u. a. zweimal den Zürcher Krimipreis (2010 und 2022).

Weitere Informationen zur Autorin und ihren Büchern:

petraivanov.ch

KULTUR
KOMMISSION
Pro Döttingen

Kultur
im Städtli

Regional
Bibliothek seit 1973
Klingnau

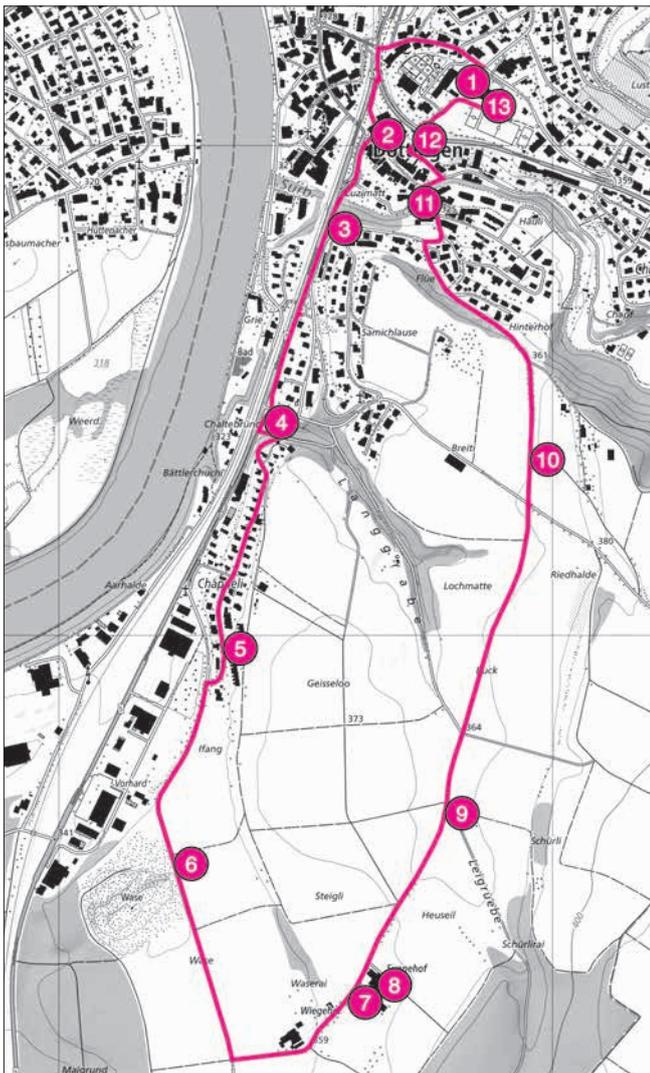
KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

34. Plauschwanderung

Die Kulturkommission Pro Döttingen lädt die Döttinger Bevölkerung herzlich zur diesjährigen Plauschwanderung ein. Der Anlass findet am Sonntag, 22. Oktober 2023 im üblichen Rahmen und bei jeder Witterung statt.

Route mit Vereinsposten

- | | |
|---------------------|--|
| 1 Frauenriege | 8 Italienischer Elternverein (Verpflegung) |
| 2 Turnverein | 9 CEVI |
| 3 Tischtennisclub | 10 FC Döttingen |
| 4 Volleyball Club | 11 Kochclub Rebstock |
| 5 Motorradfreaks | 12 Jungwacht/Blauring |
| 6 Feuerwehrverein | 13 Damenriege |
| 7 Verein Winzerfest | |



Weitere Informationen

- Datum:** Sonntag, 22. Oktober 2023
Start und Ziel: Turnhalle Schule Bogen
Startzeit: zwischen 11 und 13 Uhr
Standblätter: sind beim Start erhältlich
Spaghettiküche: ab 12.30 Uhr in der Turnhalle
Strecke: Schulhaus–Büclirain–Hauptstrasse – Aaretalstrasse–Chäppelistrasse –Wasenstrasse–Flüestrasse–Sunnehof (Verpflegung)–Flüestrasse–Risistrasse–Schützenhausstrasse–Chisweg–Turnhalle
Streckenlänge: 5,25 km (siehe Kartenausschnitt)
Auf-/Abstieg: je 95Hm
Wanderzeit: ca. 1¼ Std. (ohne Postenspiele und Verpflegungspause)

Am Rangverlesen um ca. 17 Uhr müssen die Aufgerufenen persönlich ihren Preis abholen. Bei Abwesenheit kommt der Nächste zum Zuge!

Pro Döttingen freut sich auf möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer und dankt jetzt schon allen Mithelfenden ganz herzlich.

DIE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

Erster Schultag und Schulentwicklung

Der erste Schultag

«Sali zäme, mir gönd i di ersti Klass! Sali zäme, und das macht eus ganz vill Spass! Rächne, Schribe und so Sache... zwüscheddure au chli lache! Sali, zäme, mir gönd i di ersti Klass!»

Bei vielen Leserinnen und Lesern des Mitteilungsblattes ist er bereits lange her. Einige können sich noch ganz genau daran erinnern, bei anderen ist die Erinnerung daran längst verblasst. Die Rede ist vom ersten Schultag. Am 14. August 2023 durften viele neugierige und etwas aufgeregte Erstklässlerinnen und Erstklässler diesen besonderen Tag an unserer Schule erleben.

Der Tag fing mit der Schulanfangsfeier in der Turnhalle an. Mit mehreren Gesangeinlagen wurden die neuen Schülerinnen und Schüler von den anderen Kindern herzlich begrüsst. Dann gab es für jedes Erstklasskind einen besonderen Moment, nämlich als es von der Lehrperson aufgerufen wurde und mit dem Götti oder der Gotte aus der 6. Klasse auf die Bühne durfte. Dort wurde das von den Sechstklässlern angefertigte Geschenk überreicht. Im Anschluss an die Feier konnten die Eltern den besonderen Moment auf der Bühne mit einem ersten Klassenfoto festhalten. Die Erstklässler verliessen die Turnhalle, um sich auf den Weg zum Schulzimmer zu begeben und wurden dort von ihren Eltern überrascht, die mit Sonnenblumen ein Spalier bildeten, um ihnen den Weg zum Klassenzimmer zu verschönern. Bis zur grossen Pause durften die Eltern die Kinder noch im Schulzimmer begleiten. Und gleich zu Beginn gab es eine erste Hausaufgabe – doch nicht für die Kinder – sondern für die Eltern! Denn sie mussten bereits die ersten wichtigen Informationen einpacken und nach Hause nehmen.

Bald klingelte es schon für die erste grosse Pause. Mit den Lehrpersonen machten sich die Kinder auf den Weg, um den neuen grossen Spielplatz und den Spielschrank zu entdecken. Doch am ersten Schultag wurde nicht nur gefeiert und gespielt, sondern bereits fleissig gearbeitet. Neue Lieder wurden eingeübt, Zeichnungen vom ersten Schultag angefertigt, bunte Fische wurden für die Fensterdekoration ausgeschnitten und einige Kinder schrieben bereits Rechnungen und Buchstaben in ihr Heft. Der erste Schultag war für alle ein voller Erfolg, und die Kinder freuten sich sehr, dass es am nächsten Tag gleich weiterging.

Die Schule entwickelt sich

Fröhlich, braungebrannt und voller Energie haben weit über 300 Döttinger Kinder am 14. August die Kindergärten und Schulhäuser gestürmt. Erwartet von den bestens vorbereiteten Lehr- und Fachlehrpersonen. Schön, dass wieder alle hier sind!

Aus Sicht der Schulleitung beginnt das neue Schuljahr jeweils bereits nach den Sportferien im Februar. Ab dann wird gerechnet, eingeteilt, budgetiert. Ein wichtiger Teil ist dabei die Personalplanung. Beruhigt durften wir bereits im Mai vermelden, dass an unserer Schule alle Stellen mit gut ausgebildeten Personen besetzt werden konnten. Alles andere als eine Selbstverständlichkeit beim speziell im Kanton Aargau vorherrschenden Lehrpersonen-Mangel.

Im Schuljahr 2023/24 warten weitere spannende Aufgaben auf uns! Aktuell machen wir uns gemeinsam mit der Gemeinde Gedanken zum neu geplanten Kindergarten Boge. Dieser wird notwendig, weil immer



mehr Kinder unsere Schule besuchen: Aktuell sind es rund 320, in vier Jahren, im Sommer 2027 werden es knapp 400 sein! Alleine im nächsten Sommer erwarten wir zwischen 65 und 70 neue Kindergärtler. An der Wintergmeind wird Ihnen das Projekt näher vorgestellt und Sie werden die Gelegenheit haben, darüber abzustimmen. Geplant ist ein neuer 6-fach-Kindergarten auf der Parzelle, auf der jetzt noch der alte Kindergarten Boge steht. Die Schule benötigt diese zusätzlichen Schulräume und wir danken im Namen der Döttinger Kinder bereits jetzt für ihr Ja bei dieser Abstimmung.

Im Zusammenhang mit den wachsenden Schülerzahlen stehen auch die immer höheren Ressourcen, die wir vom Kanton zur Ver-

**Spannende News
und alle Termine
auf der Schul-Homepage:**
www.schule-doettingen.ch

fügung gestellt bekommen. So ist auch das Schulleiter-Pensum in den letzten Jahren stetig gewachsen – und wird auch weiterhin zunehmen. Darum bin ich froh, mit Désirée Schuler eine Schulleiter-Kollegin mit einem Pensum von 20% neben mir zu haben. In diesem und im nächsten Schuljahr unterrichtet Frau Schuler daneben auch noch eine 6. Klasse und lernt so unsere Schule von allen Seiten kennen. Im nächsten Winter beginnt Désirée parallel zur Arbeit mit ihrer Schulleiter-Ausbildung. Ziel ist es, das aktuelle 20%-Pensum in den nächsten Jahren den Bedürfnissen und Möglichkeiten angepasst laufend zu erhöhen. Willkommen in Döttingen, willkommen an unserer Schule.

Seit rund eineinhalb Jahren gibt es keine Schulpflege mehr, die Gemeinde ist direkt verantwortlich für die strategische Ausrichtung und Führung der Schule im Dorf. Der Vizeamann Andy Kohler leitet das Ressort Bildung. Dieser Übergang verlief sehr gut, die Zu-



sammenarbeit und der Austausch zwischen der Gemeinde und der Schulleitung sind ausgezeichnet. Wir schätzen die Präsenz von Andy Kohler und sein grosses Interesse an der Bildung. Mein Team und ich sind dankbar, in einer so schulfreundlichen Gemeinde arbeiten zu dürfen.

Ich wünsche Ihnen und uns einen ruhigen Spätsommer und Herbst, bleiben Sie gesund.

Res Fankhauser, Schulleiter

DIE OBERSTUFE UNTERES AARETAL OSUA BERICHTET...

Verabschiedung der Bezirksschule und Beginn Schuljahr 2023/2024

Würdige Verabschiedung der Bezirksschülerinnen und -schüler

Wie allgemein bekannt, bedeutet der Verlust der Bezirksschule für die OSUA ein nach wie vor unverständlicher und schmerzlicher Eingriff. Umso mehr war es uns ein grosses Anliegen, diesen Teil unserer Schule mit dem Anlass «Die Reise geht weiter» am 30. Juni 2023 entsprechend würdig verabschieden und gleichzeitig den Erhalt der Sekundar- und Realstufe feiern zu können. Selbstverständlich wird das gesamte OSUA-Team auch als reiner Sek-Real-Standort alles tun, um die uns anvertrauten Schülerinnen und Schüler gut für den nächsten Weg vorzubereiten, sie zu fördern und zu fordern.



Schülerschar versammelt.

Schulbeginn nach den Sommerferien

Jetzt gilt es, den Blick nach vorne zu richten. Das neue Schuljahr bedeutet gleichzeitig Aufbruch und Start zu einem starken und zukunftsgerichteten Sekundar- und Realoberstufenzentrum. Dies mit fast 200 Schülerinnen und Schülern und einem motivierten OSUA-Team, welches sich aus 29 Personen (1 Schulleitung, 24 Lehrpersonen, 1 Jugendcoach, 1 Fachperson Schulsozialarbeit und 2 Schulverwalterinnen) zusammensetzt. Die Begrüssung zum Schulstart wurde daher in seiner bisherigen Form etwas geändert. So textete unsere Fachlehrperson Urs Binkert einen OSUA-Rap (siehe Kasten), welcher alles umfasst was an unserer Schule berücksichtigt werden und uns künftig auch begleiten soll. Nach diesem musikalischen Intro, begaben sich die Klassen mit ihren Klassenlehrpersonen in ihre Schulzimmer.

Veränderungen im Lehrerkollegium

Die Schulleiter der Oberstufe Unteres Aaretal, Franco Corsiglia hat am 5. Juli 2023 folgende Lehrpersonen verabschiedet.

Pensionierungen

Daniel Bopp nach 40 Jahren OSUA
Clemens Krüger nach 30 Jahren OSUA
Rosi Magon nach 13 Jahren OSUA

Haben die OSUA verlassen

Urs Bürgi nach 12 Jahren
Rosangela De Andrade nach 20 Jahren

Michèle Mangold nach 15 Jahren
Esther Schütz nach 14 Jahren

Anlässlich der Vorbereitungstage durfte Franco Corsiglia am 10. August 2023 folgende Lehrpersonen neu an der Oberstufe Unteres Aaretal herzlich willkommen heissen.

Neuzugänge für das Schuljahr 2023/2024

Ivan Richard, Klassenlehrperson Sek 1a
Okan Yilmaz, Klassenlehrperson Real 1a
Rita Gisler, Fachlehrperson TTG
Miriam Catalano, Fachlehrperson Italienisch

Nächste Daten:

21. Aug. 2023 Elternabend für alle Eltern der neuen 1. Klassen
28. Aug. bis 1. Sept. 2023 Kennenlernwoche für alle 1. Klassen
Sek und Real
Sportlager Tenero für alle 2. Klassen
Sek und Real
Spezialwoche alle 3. Klassen
Sek und Real

OSUA steht nicht nur für «Oberstufe Unteres Aaretal» sondern neu auch für:

O Stobt für Offeheit für alles und jede
S Stobt für Stärchi womer bruched im Läbe
U Stobt für you wel do gohts om dich
A Stobt für alli so verschiede und glich



OSUA – Team



UNIQUE aus Baden sorgte für Stimmung bis zum Festende.



Die Lieder vom Schülerchor, unter der Leitung von Frank Stoll, haben zum Mittanzen und Mitklatzen animiert.



Die Sek 2b führte lustige Theaterszenen vor.

PSN + Partner GmbH

Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail: info@psn-partner.ch

www.psn-partner.ch

Pietro Belmonte
Brüelstrasse 2
5312 Döttingen

NEU Offenbier
ab Bierstation

- Hauslieferdienst
- Rampenverkauf
- Festlieferungen

mittler Getränke

Montag bis Freitag:
07.30 bis 12.00 Uhr
13.30 bis 18.00 Uhr

Josef Mittler AG
Getränke • Döttingen
Schulstrasse 7

Tel. 056 245 10 56
mittlerag@bluewin.ch

Samstag:
09.00 bis 13.00 Uhr

BIRCHMEIER

BIRCHMEIER
BEGEISTERT



Lebensräume planen und bauen.

BIRCHMEIER GRUPPE
birchmeier-gruppe.ch



DIE JUGENDARBEIT DÖTTINGEN-KLINGNAU BERICHTET...

Projekt «offene Turnhalle» Döttingen

Coaches gesucht für das Projekt «offene Turnhalle» Döttingen

Wir suchen für das Projekt offene Turnhalle Junior- sowie Senior-coachs (Alter 15–25J.) Dein Einsatz 1–2x pro Monat (Samstag). Entschädigung: CHF 45.– pro Abend (ca. 4h). Mehr Infos: tamina.spieess@doettingen.ch oder Tel/Whatsapp: 079 942 85 33

Vereine und Sponsoren gesucht für das Projekt «offene Turnhalle» Döttingen

Euren Verein vorstellen oder ein Abendprogramm sportlich mitgestalten? Wir suchen Kooperationen mit Vereinen für das Projekt «offene Turnhalle Döttingen» sowie regionale Geschäfte & Institutionen, welche das Projekt finanziell unterstützen mit einem Sponsorenkonzept. Interessiert? Melden Sie sich bei Tamina Spiess tamina.spieess@doettingen.ch oder Tel/Whatsapp: 079 942 85 33, Leitung Jugendarbeit der Gemeinden Döttingen & Klingnau. Die offene Turnhalle wird vom 21. Oktober 2023–27. April 2024 jeden zweiten Samstag von 19–22 Uhr in Döttingen

Turnhalle Bogen durchgeführt. Zielgruppe: 6. Klasse bis ca. 18 Jahre.

Jugendtreff Döttingen sucht Aushilfen

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung für die Wochenenden eine oder zwei erwachsene Aufsichtspersonen, welche die Treffleitung unterstützen. (Freitag und Samstag bzw. Freitag oder Samstag abwechselnd im Job-Sharing mit einer weiteren Person).

Ihre Aufgaben:

- Aufsicht während der Trefföffnung
- Gespräche führen mit Jugendlichen. Begleitung und Unterstützung der Jugendlichen bei der Umsetzung ihrer Ideen, Anliegen und Bedürfnisse sowie bei der Organisation und Durchführung von kleineren Projekten und Veranstaltungen im Jugendtreff (Beispiel: Filmabende, Toggelturnier, handwerkliche oder kreative Umsetzungen etc). Es gibt da stets viele diverse Ideen.
- Mitgestaltung in allen Bereichen

möglich falls gewünscht (Programm Jugendtreff, Projekte etc).

Diese Fähigkeiten sind uns wichtig:

- Keine Ausbildung im sozialen Bereich nötig, jedoch Spass an der Arbeit mit Jugendlichen
- Freude und Lust daran, Ideen von und mit den Jugendlichen gemeinsam umzusetzen
- Teamfähigkeit, Selbstständigkeit, Kontaktfreudigkeit, Kreativität und ein offenes Ohr für die Anliegen der Jugendlichen
- Bereitschaft am Abend und an Wochenenden (Jobsharing möglich) zu arbeiten.

Das erwartet Sie:

Es erwartet Sie eine vielseitige, interessante Nebentätigkeit in einem dynamischen Arbeitsumfeld mit einem grossen Spielraum für Gestaltung. Die Entschädigung erfolgt im Stundenlohn.

Weitere Auskünfte

Für Fragen rund um die Stelle steht Ihnen Frau Tamina Spiess, Stellenleiterin Jugendarbeit Döttingen-Klingnau, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns über Ihre vollständige Bewerbung an gemeindekanzlei@doettingen.ch

Der Jugendtreff wird unterstützt durch die Gemeinden Döttingen u. Klingnau, den Pastoralraum Aare-Rhein u. das Departement Bildung, Kultur & Sport des Kantons Aargau



monami
Kinderkrippe
Rebbergstrasse 1
5312 Döttingen
+41 76 519 00 88
info@monami-kita.ch • www.monami-kita.ch



111 jahre
weinbaugenossenschaft
döttingen

seit 111 jahren prägen wir döttingen –
wir danken euch für eure treue und für die
zahlreichen besuche auf unserer jubiläumsfeier.
ihr macht unsere genossenschaft zu einem
lebendigen ort, an dem die gemeinschaft gross
geschrieben wird. danke!

weinbaugenossenschaft
döttingen
chilbert 11 | 5312 döttingen
www.doettingerweine.ch

Döttinger

LU

LUMO Architekten AG | 5312 Döttingen
lumo-architekten.ch



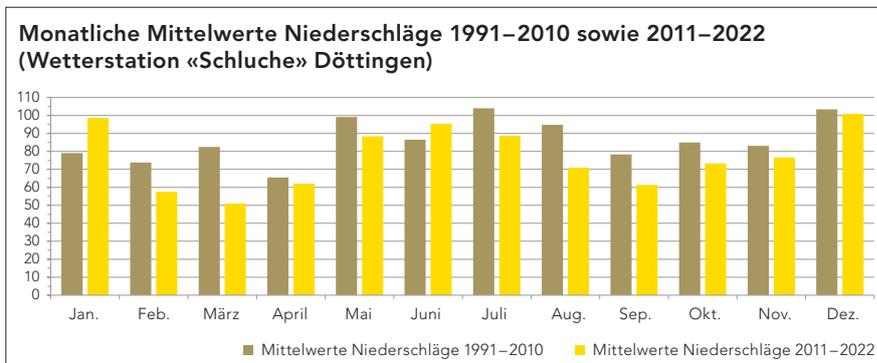
MO

ARCHITEKTEN

DÖTTINGER WETTERNACHHERSAGE

In Zukunft wird das Wetter in der Schweiz zunehmend mediterrane Züge annehmen!

Durch die Klimaerwärmung angetriebene Wetterextreme, also unsägliche Hitzewellen, Dürren, Waldbrände sowie auch Gewitterstürme mit grossem Hagelschlag etc. haben in diesem Sommer überwiegend den Süden Europas heimgesucht. Auch wenn's hierzulande diesbezüglich noch meist erträglich blieb, es wird in Zukunft kaum so bleiben! Im Fundus der MeteoSchweiz AG lagern Unmengen von Daten, welche die Wetter- bzw. Klimageschichte der Schweiz ab Mitte des 19. Jahrhunderts exakt wiedergeben. Eine Dateneinsicht zeigt deutlich, in welchem Ausmass die Klimaveränderung auch im Unteren Aaretal, vor allem seit dem Millennium, an Fahrt aufgenommen hat. Betrug hier der Anstieg der durchschnittlichen Jahrestemperaturen in der Periode 1961–1990 noch bescheidene 0,4°C, kamen von 1991–2010 weitere 0,7°C hinzu, und im kurzen Zeit-



raum zwischen 2011 und 2022 gar nochmals 0,95°C. Also ein Temperaturanstieg von insgesamt beinahe 2,1°C innert 60 Jahren! Bei den Niederschlägen betrug die durchschnittliche Jahresmenge sowohl im Zeitraum 1961–1990 als auch noch von 1991–2010 jeweils knapp über 1000mm, bei gleitenden 10-Jahresmittelwerten von 970–1075mm. Im Zeitraum 2011 bis 2022 sackte jedoch die mittlere Jahresmenge auf noch 925 mm ab (Gleitmittelwert =

885–960mm). Wie die Grafik zeigt, waren vom Niederschlagsrückgang, nebst dem Februar, alle Frühling- und Herbstmonate betroffen, aber auch die beiden Sommermonate Juli und August. Vermutlich geht mit der Klimaerwärmung auch ein zunehmender Einfluss der mediterranen Klimazone (Mittelmeerklima) auf die Alpennordseite einher!

Döttingen, 15. August 2023
reto.waldburger@swissonline.ch

Juni 2023		2023	1991–2020	1961–1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	31,8mm	86mm	96,0mm
	Steiachner ¹	27,8mm		
Max. Tagesmenge:	20. Juni	10,1mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluche	20,3°C	18°C	16,6°C
Höchster Messwert:	18. Juni	31,8°C		
Tiefster Messwert:	14. Juni	10,1°C		
Max. Windstärke:	21. Juni	88km/h		
Juli 2023		2023	1991–2020	1961–1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	87,3mm	97,7mm	89mm
	Steiachner ¹	105,4mm		
Max. Tagesmenge:	24./28. Juli	10,6mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluche	20,6°C	19,7°C	18,3°C
Höchster Messwert:	11. Juli	35,7°C		
Tiefster Messwert:	27. Juli	10,8°C		
Max. Windstärke:	11./16. Juli	71km/h		

¹ Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler (www.kaikowetter.ch)

Korrigendum: In der letzten Ausgabe war bei den Mai-Wetterdaten ein Temperatur-Tiefstwert von –5,5°C gedruckt. Nein, solche Frosttemperaturen sind heutzutage im Mai nicht mehr möglich, der korrekte Wert = +5,5°C!

TAG DER GEMEINDEN IN LENGNAU

Die Gemeinde Döttingen war am «Tag der Gemeinden» in Lengnau vom 2. Juli 2023 toll vertreten.

Der Döttinger Auftritt gab zu reden und erntete viel Lob. Der Auftritt wurde von Ressortvorsteherin Ester Blum zusammen mit der Kulturkommission Pro Döttingen organisiert.

Die Wagenbauer Raphael Kohler, Lars Binder, John Marlovits und Kevin Kaufmann haben mit viel Engagement einen typischen Winzerwagen mit einem typischen Döttinger Motiv gebaut und somit beste Werbung für Döttingen und das Winzerfest gemacht.

Auch die Präsenz vor Ort liess sich sehen. Der Gesamtgemeinderat, die Wagenbauer und die Kulturkommission haben die Gemeinde Döttingen vertreten und Döttinger Wein ausgeschenkt.



Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig

Buchhaltung & Steuern
Nachfolgeregelungen

info@treuhandzihlmann.ch
www.treuhandzihlmann.ch

Pfauengasse 2
5330 Bad Zurzach
056 267 40 40

Treuhand AG
ZIHLMANN

ENERGIESPARTIPPS FÜR ELEKTROGERÄTE

Keine Energie verschwenden!

10% des Stromverbrauchs im Haushalt werden durch Kühlgeräte verursacht und rund 13% des Stromverbrauchs eines Zweipersonenhaushalts wird fürs Backen und Kochen mit strombetriebenen Geräten verwendet. Es gilt also, Augen auf und keine unnötige Energie verschwenden!

5 einfache Spartipps im Umgang mit Elektrogeräten helfen bereits sehr, den Stromverbrauch im Haushalt zu senken. Es gilt deshalb:

1. Maschinen ganz füllen

Halb gefüllte Geschirrspüler, Waschmaschinen oder Tumbler verbrauchen genauso viel Strom wie volle. Starten Sie Ihr Gerät erst, wenn es voll ist, aber überladen Sie es nicht. Nutzen Sie den Sparmodus.

2. Abschalten mit Steckdosenleiste

Lassen Sie Ihre Elektrogeräte nicht im Stand-by- oder Schlafmodus, sondern schalten Sie sie ganz ab. Das geht am einfachsten mit einem Netzschalter oder einer Steckdosenleiste. Mit einem Klick sparen so gleich mehrere Geräte Strom.

3. Nicht vorheizen

Nur wenige Gerichte wie beispielsweise Soufflés gelingen im vorgeheizten Backofen besser. Moderne Backöfen werden so schnell heiss, dass sich das Vorheizen nicht lohnt. Verzichten Sie darauf und sparen Sie bis zu 20% Energie.

4. LED-Technik verwenden

Konventionelle Halogenlampen verbrauchen viel mehr Strom als moderne LED-Technik. Rüsten Sie Ihr Zuhause mit LED-Lichtquellen aus und sparen Sie auf Knopfdruck Strom.



5. Nicht zu kühl einstellen

Oft ist die Temperatur von Kühl-/Gefriergeräten zu tief. Stellen Sie die Temperatur Ihres Kühlschranks auf 7°C und beim Gefriergerät auf -18°C.

Im Kühlschrank herrschen unterschiedliche Temperaturzonen. Lagern Sie leicht verderbliche Waren in der kältesten Zone direkt über dem Gemüsefach.

Auf der Webseite des Bundes zum Thema «Nicht Verschwenden» finden Sie viele nützliche Spartipps im Umgang mit Elektrogeräten:

- So wird aufgezeigt, dass Wasserkochen mit einem Wasserkocher fast zweimal weniger Strom benötigt, als mit einer Pfanne auf dem Herd und gleichzeitig effizienter ist, als in der Mikrowelle. Für das Aufkochen von Wasser soll deshalb stets ein Wasserkocher verwendet werden.
- Auch kann auf das Vorspülen des Geschirrs für den Geschirrspüler verzichtet werden, das Entfernen von groben Speiseresten reicht völlig aus.
- Bei Kühl- und Gefriergeräten ist es sinnvoll, sämtliche Speisen vollständig auskühlen zu lassen, bevor sie in den Kühlschrank gestellt werden, um das Aufwärmen des Kühlschranks zu verhindern. Zudem ist es sinnvoll, aufzutauende Lebensmittel im Kühlschrank zu lagern, da das Geräteinnere dadurch mit weniger Strom gekühlt werden kann.
- Beim Backofen gilt, besser die Umluft-Funktion nutzen, da so bis zu 15% Strom eingespart werden kann.

Nicht Verschwenden: Spartipps für Privathaushalte Elektrogeräte & Beleuchtung:

<https://www.nicht-verschwenden.ch/de/elektrogeraete/>



Energiekommission Döttingen

DIE EIN-FRAU-SHOW IN KLINGNAU

26. Oktober 2023, Propstei Turnhalle Klingnau

Sie hat an Liedern geschliffen, an Reimen gefeilt und am Zeichenstift gekaut. Für einen Abend voller Gekritzel und Gesang, Geloop und Gehupe.

Nach ihrem preisgekrönten Programm «Kämmerlimusik» und einer weltumspannenden Kunstpause ist sie wieder da, die mittelgrosse Kleingewachsene. Frölein Da Capo steht seit 15 Jahren mit ihrem Einfraorchester auf der Bühne. Jetzt hat sie ihr Instrumentensammelsurium auf Hochglanz poliert und nimmt uns mit in die wunderliche Welt des Showbusiness. Wo eine Frau allein ein ganzes Orchester sein kann. Wo eine Mücke auch Elefant sein darf. Wo selbst die Kleinsten gross herauskommen. Mit Laubsägal und Nähmaschine hat sich Frölein ein pompösgrandioses Bühnenbild gebastelt und wenn sich der sauber ab-

gezickzackte Vorhang lüftet, gibt es aller Gattig Musik- und Kunststücke zu bestaunen. Freuen Sie sich auf einen Abend voller Geloop und Gehupe, Gekritzel und Gesang – freuen Sie sich auf die fulminöse Ein-Frau-Show.

Der Frauenbund Klingnau und die Regionalbibliothek Klingnau freuen sich auf Sie und einen tollen Abend.

Türöffnung:

19 Uhr mit Cüpli-Bar,
Auftritt: 20 Uhr



ERNTEDANKGOTTESDIENST IN DER KATHOLISCHEN KIRCHE DÖTTINGEN

Von Puccini bis Beach Boys

Am Erntedankgottesdienst, den 3. September 2023, 10.30 Uhr findet ein Festgottesdienst in der kath. Kirche Döttingen statt. Es singt der Projektchor Unteres-Aaretal Döttingen.

Gesungen wird aus der «Missa di Gloria» von Giacomo Puccini. Das 1880 veröffentlichte Jugendwerk besticht durch seine schlichte, cantable Stimmführung und heitere Grundstimmung. Ebenfalls gesungen wird

das mystische «Our Prayer» von den Beach Boys aus dem Jahre 1968. Unterstützt werden die Chormitglieder von Gesangssolisten und einem Klavier. Dem Gottesdienst steht Aline Mumbauer vor.

Ein spannendes Programm für alle, die wieder einmal die Stimme erklingen lassen möchten und für alle, die sich als Zuhörende über gute Musik im Gottesdienst freuen.

toni künzi

Tel.: 056 245 64 74
schreinerei-kuenzi.ch
toni@schreinerei-kuenzi.ch
Hirschweg 3 | 5312 Döttingen

Weiterführung

PRÄZISE
PERSÖNLICH
STARK
FÜR DICH



  +41 79 522 89 10
 info@niroschreinerei.ch
niroschreinerei.ch
Hirschweg 3 | 5312 Döttingen

Innenausbau | Reparaturen | Küchen | Montagen

KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Adventsfenster 2023: Aufruf

Schon bald ist sie wieder da – die Adventszeit. Gesucht werden wieder 24 Familien, Frauen, Männer, Schulklassen, Vereine, etc. welche mit einem beleuchteten Fenster oder einer winterlichen Szene vor dem Haus Licht ins Dunkel bringen.

Wer schon in der Vergangenheit mitgewirkt hat, hat die Gelegenheit, neue Ideen zu verwirklichen. Und alle die bis anhin die Adventsfenster bewundert haben, sollen es doch auch einmal wagen, ein eigenes Fenster zu gestalten.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- Die aktuelle Liste und freien Daten können jederzeit auf der Homepage der Kulturkommission www.prodoettingen.ch eingesehen werden.
- Wenn kein geeignetes Fenster vorhanden ist, kann vor dem Haus eine winterliche Szene installiert oder ein Fenster im alten Gemeindehaus geschmückt werden.
- Die Adventsfenster sind am Eröffnungstag bis zum Jahresende jeweils ab Einbruch der

Dunkelheit zu beleuchten. Am einfachsten geht dies mit einer Zeitschaltuhr.

- Am Eröffnungsabend kann zu einem ungezwungenen Apéro eingeladen werden.
- Traditionsgemäss finden die Apéros von 19–21 Uhr statt. Abweichende Zeiten werden entsprechend publiziert.
- Die definitive Liste der Adventsfenster und der Apérozeiten wird Ende November in der Botschaft veröffentlicht.
- Bilder der Adventsfenster werden auf der Homepage der Kulturkommission www.prodoettingen.ch aufgeschaltet.



Die Kulturkommission Pro Döttingen freut sich auf viele unterschiedlich gestaltete Adventsfenster und interessante Begegnungen während der Adventszeit.

Anmeldungen (bis spätestens 22. Oktober 2023)
und Auskünfte per E-Mail an
daniel.bugmann@prodoettingen.ch oder
telefonisch unter Tel. 056 245 06 00.



HAUSTECHNIK

SEIT 1950

**Heizungen / Sanitäre Anlagen
Fernwärme / Reparaturen**

**5312 Döttingen: Tel. 056 245 14 32
Mail: willihirtag@bluewin.ch**

DÖTTINGER HERBSTBÖRSE FÜR KINDERARTIKEL

Am Samstag, 16. September 2023, findet im grossen Pfarrsaal unter der kath. Kirche Döttingen die Herbstbörse für Kinderartikel, mit Kaffeestube – organisiert vom Mütterkreis – statt.

Annahme

Freitag, 15. September 2023, 18.30–20 Uhr

Verkauf

Samstag, 16. September 2023, 9–11 Uhr

Rückgabe und Auszahlung

Samstag, 16. September 2023, 12.30–13.30 Uhr

Wir nehmen gut erhaltene, saubere Baby- und Kinderkleider ab Gr. 62 (Herbst/Winter), Kinderschuhe, Wintersportartikel, Umstandsmode, Hochstühle und Babysitter, Reise- und Kinderbetten, Velo- und Auto-

sitze, Kinderfahrzeuge aller Art, Spielsachen, Bücher, CDs usw. an.

Alle Artikel müssen mit Preisangaben, bei Kleidern zusätzlich mit Grösse und mit der Verkäufersnummer beschriftet werden und in der Warenliste mit Preisangabe notiert sein.

Für eine Verkaufsnummer kontaktieren Sie:

Carmen von Flüe 076 432 18 21

E-Mail: chnopfhoeck@gmail.com

VOGELZUG AM STAUSEE

BirdLife-Naturzentrum Klingnauer Stausee

Am Klingnauer Stausee ist nun der Herbstzug der Vögel in vollem Gange. Darum können zurzeit immer wieder seltene Arten beobachtet werden, zum Beispiel Fischadler oder Flussregenpfeifer. Herbstzug heisst auch, dass nun die gefiederten Wintergäste nach und nach eintreffen. Zu diesen gehören vor allem diverse Wasservögel wie die Löffelente. Wer gerne mit fachkundiger Begleitung die Zugvögel beobachten und bestimmen möchte, der ist am EuroBirdwatch von BirdLife genau richtig!

Jedes Jahr Anfang Oktober werden schweizweit Zugvögel bestimmt und gezählt. Auch das BirdLife-Naturzentrum Klingnauer Stausee beteiligt sich an dieser Aktion. Direkt beim Aussichtsturm stehen am Sonntag, 8. Oktober 2023 routinierte OrnithologInnen bereit, Besucherinnen und Besucher beim Beobachten zu unterstützen. Zudem erfahren Sie an einem interaktiven Stand mehr über verschiedene Strategien der Zugvögel, die Herausforderungen unterwegs und die unglaublichen Leistungen der Vögel. Kommen Sie vorbei!

Detaillierte Informationen zum Anlass
finden Sie unter:

www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch/events.



TITELBILD NR. 4 – 2023



Weizenernte im Gebiet «Geisseloo»

Gutschein

für einen **Sehtest**



E
F P
T O Z
L P E D
P E C E F D
A B H Y U O

Wert chf 55.—Gültig bis 31.10.23
Küpper Optik

Ihr Optiker

in Döttingen

Ihren
Wunschtermin
online
buchen!



Küpper Optik
Hauptstrasse 19
5312 Döttingen
056 245 53 53
www.kuepper-optik.ch



KÜPPER OPTIK
BRILLEN & KONTAKTLINSEN



COREPERATIV

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen
T 056 444 20 40 | technics@coresystems-technics.ch | coresystems-technics.ch

SUCHTBERATUNG AGS, DÖTTINGEN

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

Adresse Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
Telefon 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
Website www.suchtberatung-ags.ch
E-Mail doettingen@suchtberatung-ags.ch

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot

- Einzelpersonen in Krisensituationen
- Paarberatungen bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtkonflikten
- Erziehungsberatungen bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen
- Jugendliche mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden

Adresse Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach
Telefon 056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74
Websites www.jefb.ch / www.gsbz.ch
E-Mail familienberatung@gsbz.ch

Telefonische Erreichbarkeit

Montag bis Freitag **08.30–11.30 Uhr**

MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden 2. und 4. Montag des Monats im Untergeschoss der katholischen Kirche, Chilbert 24, in Döttingen – mit Voranmeldung – statt. Bei Erkältungssymptomen bitten wir Sie, eine Maske zu tragen.

Montag, 11. September 2023 *mit Voranmeldung*
Montag, 25. September 2023 *mit Voranmeldung*
Montag, 9. Oktober 2023 *mit Voranmeldung*
Montag, 23. Oktober 2023 *mit Voranmeldung*

Für Terminvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstellen gemäss den folgenden Angaben. Die Beraterinnen danken fürs Verständnis und wünschen Ihnen gute Gesundheit.

Telefonisches Beratungsangebot **056 245 42 40**
Montag, Mittwoch bis Freitag **8.15–10.15 Uhr**
Dienstag **13.30–15.30 Uhr**

Übrige Zeit: Nachricht hinterlassen, ein Rückruf erfolgt baldmöglichst.

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

Postadresse Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach, 5001 Aarau
Telefon 0848 40 80 80
Website www.info-ag.ch
E-Mail beratung@info-ag.ch



im Chnopfhöck Döttingen

Jeden zweiten Mittwoch von **9 – 11 Uhr** spielen und plaudern wir gemeinsam bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

Jahresprogramm und Infos:
www.chnopfhoeck.blogspot.ch

Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2023 in Döttingen
12. Oktober | 7. Dezember

Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18 – 19.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

Ärztliche Notrufnummer Aargau **0900 401 501 (3,23 Franken/Min.)**

für Anrufe aus dem Festnetz
www.notfall-aargau.ch



Dienstleistungen

- › Krankenpflege zu Hause
- › Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken/Betagten
- › Gemeindepyschiatrische Pflege
- › Beratungen und Auskünfte
- › Vermietung Krankenmobilen
- › Tagesstätte, auch halbtags

Werden Sie Mitglied – wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz | Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen | 056 245 79 29 | 056 245 80 49,
info@spitex-unteres-aaretal.ch | www.spitex-unteres-aaretal.ch | Bürozeiten: Mo-Fr: 8 – 12 Uhr, Tel. Erreichbar: 7 – 22 Uhr

SEPTEMBER 2023

- | | |
|--|--|
| 1. Fr Frauenbund: Capuns – vom Armengericht zum Festessen, Kochkurs | Do Infoveranstaltung – Alternative Antriebe, 19 Uhr, Aareperle |
| 2. Sa Sommernachtmarkt im Zentrum von Döttingen mit verschiedenen Anbietern | 15. Fr Wort und Musik «Mozart Klavierkonzert», Kath. Kirche Döttingen, 19 Uhr |
| Sa Schwimmbad: Abholtag mit Raclette-Essen | 16. Sa Cevi Jungschar, Cevi-Tag |
| 3. So Erntedankgottesdienst in der katholischen Kirche Döttingen * | Sa Mütterkreis: Herbstbörse, 9–13.30 Uhr, im grossen Pfarrsaal |
| 9. Sa Mütterkreis: Bräteln im Wald mit ganzer Familie | 17. So Schachklub: 20. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt |
| Sa Waldbereisung, Treffpunkt beim Waldhaus Gänter * | 20. Mi Schenk mir eine Geschichte, Reg. Bibliothek Klingnau |
| 9./10. Frauenriege:
Sa/So Vereinsreise | Mi Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule |
| Sa/So TV Döttingen: Turnreise | 21. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Rest. Blume, Döttingen |
| 10. So Schwimmbad: Saisonende | 22. Fr Regionalbibliothek: Geschichte-Chischte Zyt mit dem Zwerg Kasimir |
| 11. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung) * | 23. Sa Cevi-Jungschar: Cevi-Neuwerbungsprogramm |
| 13. Mi Regionalbibliothek Klingnau: Lirum Larum, 9.30–10 Uhr | 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung) * |
| Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 9–11 Uhr, im «Chnopfhöckraum» | 27. Mi Mütterkreis: Deko für Winzerfest basteln, 9–11 Uhr, «Chnopfhöckraum» |
| Mi Regionalbibliothek Klingnau: Lirum Larum, 9.30–10 Uhr | 29. Fr 70. Winzerfest * |
| 14. Do Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2022/23, im delta | |

OKTOBER 2023

- | | |
|--|---|
| 29. 9. – 70. Winzerfest *
1. 10. | 18. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 9–11 Uhr, im «Chnopfhöckraum» |
| 2. Mo Fernwärme- und Wasserversorgung: Zählerablesung * | Mi Schenk mir eine Geschichte, Reg. Bibliothek Klingnau |
| 2. – 13. Schule: Herbstferien | 19. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Rest. Blume, Döttingen |
| 7. Sa Schützengesellschaft Döttingen: Endschiessen, RSA Grütt Zurzach | 21. Sa Mütterkreis: Herbstmarkt, 10–13 Uhr, im grossen Pfarrsaal * |
| 8. So BirdLife-Naturzentrum – Vogelzug am Stausee * | 22. So Abstimmungen/Wahlen |
| 9. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung) * | So Kulturkommission Pro Döttingen: 34. Plauschwanderung * |
| 12. Do Frauenbund: Stubete im delta | 23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung) * |
| Do Unentgeltliche Rechtsauskunft, 18–19 Uhr, Gemeindehaus * | 24. Di Frauenbund: Workshop Flower-Hoop, 19.30–21.30 Uhr |
| 16. Mo Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal, 19 Uhr | 25. Mi Frauenbund: Workshop Flower-Hoop, 14–16 Uhr |

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter www.doettingen.ch, Veranstaltungen.

- | | |
|--|--|
| 25. Mi Schule Döttingen: Vormittag schulfrei (Weiterbildung Lehrpersonen) | Fr Wort und Musik «Sink hernieder, Nacht der Liebe», kath. Kirche Döttingen, 19 Uhr |
| 26. Do Frauenbund: Frölein Da Capo «Die-Ein-Frau-Show», Klingnau* | 28. Sa Jungwacht Blauring: Scharanlass «Grand Casino Döttingen» |
| 27. Fr Regionalbibliothek: Gschichte-Chischte-Zyt mit dem Zwerg Kasimir | 29. So Frauenbund: Totengedenkfeier in der Kirche, anschliessend Kaffeestube im delta |

NOVEMBER 2023

- | | |
|--|--|
| 3. Fr Schule Döttingen: Schweizer Erzählnacht | 18. Sa Cevi-Jungschar: Unterhaltungsabend und Generalversammlung |
| 4. Sa Altpapiersammlung | 18./19. FC Döttingen: Sa/So Juniorenlotto, Turnhalle Döttingen |
| 7. Di Häckseldienst der Gemeinde | 19. So Abstimmungen/Wahlen |
| 8. Mi Mütterkreis: Laternen basteln, 9–11 Uhr im «Chnopfhöckraum» | 20. Mo Schule Döttingen: Besuchstag ganze Schule |
| 9. Do Frauenbund: Oek. Morgenbesinnung, kath. Kirche Döttingen, 9 Uhr | 22. Mi Frauenbund: Jass- und Dogspielabend |
| Do Frauenbund: Stubete im delta | 23. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Reg. Altersheim Döttingen |
| Do Schule Döttingen: Nationaler Zukunftstag | 24.–26. Treberwurstessen mit Weinprobe, Fr–So Weinbaugenossenschaft Döttingen |
| 13. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* | 24. Fr Regionalbibliothek: Gschichte-Chischte-Zyt mit dem Zwerg Kasimir |
| 14. Di Mütterkreis: Räbeliechti- und Laternenumzug | Fr Wort und Musik «Klaversonaten von Kuhlau und Mozart», kath. Kirche Döttingen, 19 Uhr |
| 15. Mi Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle Bogen, 20 Uhr | 25. 11. – Eisfeld Unteres Aaretal |
| Mi Jungbürgerbegrüssung anlässlich der Gemeindeversammlung | 28. 1. auf dem Schulareal Bogen |
| Mi Schenk mir eine Geschichte, Reg. Bibliothek Klingnau | 27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* |
| 16. Do Frauenbund: Workshop Holzdekoration | |

HOLZBESTELLUNG 2023

Brennholz (ab Waldstrasse)	Preise CHF:	Cheminéeholz, trocken	Preise CHF:
Buche	= 100.–/Ster	(ab Werkhof, nicht gesägt)	= 130.–/Ster
Laubmischholz	= 95.–/Ster	Zusatzkosten für Sägen und Transport	= 60.–/Ster
Nadelholz (Fichte, Föhre)	= 90.–/Ster	(Sägen 2 Schnitt (33cm) = 40.–/Transport 20.–)	

✂ hier abtrennen

Buche	(Normal gespalten) Ster	Bemerkungen
Laubmischholz	Ster
Nadelholz	Ster	Name, Vorname
Cheminéeholz (ab Werkhof, nicht gesägt)	Ster	Adresse
Sägen und Transport:	Ja <input type="checkbox"/>	Wohnort
	Nein <input type="checkbox"/>	Telefonnummer

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Anfang Dezember 2023** an die Gemeindeganzlei Döttingen,

Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail gemeindeganzlei@doettingen.ch schicken.

..... Unterschrift